

[Accueil](#)[Revenir à l'accueil](#)[Collection](#)[Les correspondances de François Guizot : 1806-1874](#)[Collection180_181_Correspondance entre Sarah Austin et François Guizot : 1840-1867](#)[Collection180_Lettres de Sarah Austin : 1840-1867](#)[ItemWeybridge, Jan. 21, 1850, Sarah Austin à François Guizot](#)

Weybridge, Jan. 21, 1850, Sarah Austin à François Guizot

Auteurs : Austin, Sarah (1793-1867)

Les folios

En passant la souris sur une vignette, le titre de l'image apparaît.

4 Fichier(s)

Les mots clés

[Femme \(de lettres\)](#), [Femme \(politique\)](#), [France \(1848-1852, 2e République\)](#), [Traduction](#)

Relations entre les lettres

Ce document n'a pas de relation indiquée avec un autre document du projet.□

Présentation

Date1850-01-21

GenreCorrespondance

Editeur de la ficheMarie Dupond & Association François Guizot, projet EMAN
(Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle)

Information générales

LangueAnglais

Cote26, AN : 163 MI 42 AP 180 Papiers Guizot Bobine Opérateur 29

Nature du documentLettre autographe

Supportcopie numérisée de microfilm

Etat général du documentBon

Localisation du documentArchives Nationales (Paris)

Transcriptionp. 244.

Citer cette page

Austin, Sarah (1793-1867), Weybridge, Jan. 21, 1850, Sarah Austin à François Guizot, 1850-01-21

Marie Dupond & Association François Guizot, projet EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle)

Consulté le 01/01/2026 sur la plate-forme EMAN :

<https://eman-archives.org/Guizot-Lieven/items/show/7598>

Informations éditoriales

DestinataireGuizot, François (1787-1874)

Lieu de destinationVal-Richer (France)

DroitsMarie Dupond & Association François Guizot, projet EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle). Licence Creative Commons Attribution - Partage à l'Identique 3.0.

Lieu de rédactionWeybridge (Angleterre)

Notice créée par [Marie Dupond](#) Notice créée le 24/10/2024 Dernière modification le 02/04/2025

26
Cambridge
1850 21st Jan^y

Before we start, I wish to let
you know that I have finished
the work for granted you have sent
me, & that we conclude
it to good success & the affair
is beginning as it ought to
be. I returned on Thursday
afternoon, & from that time I
have not stirred from my desk
to eat, sleep, & arrange
my company affairs. He last
night I slept you, & if the
weather is opposition we shall
be out by any little the day
appointed. Tomorrow morning
by the an early train to
Leamington, whether you will
send me I forgot to
ask you & Mr. Murray if you

had any desire to put my
name in the title page. I have
not the least objection - on the
contrary, I shall feel it a very
high honour. On the other hand,
you know I am not anxious
for it, on any other ground. I now
care for renewal, & as people
know that I can translate, there
is no new glory to be acquired
except from ~~my~~ humble alliance
with you. Now shall I thank you
enough, my kind & ~~assured~~
friend, for those few words, the
purpose of which I understood
so well. Would that I could tell
you they had produced any active
result. But the thing goes on
in the same manner. He gets books
& exhausts their whole contents,
turning every part of his subject
over a thousand times in his mind,
but though the head works, the hand
is absolutely inert. And thus he
takes refuge in a sort of discouragement

ment - as if there
to be done. ^{for months} W. spent
week at excellent
whose life is passed in
'comfort' her wealth
sharing them with
happiest existence I know
for "some old maid"
Hallams, Milman &
Miss D. at my request
asked to the Hallams
& also dined with
Coptic physicians.
On his ~~account~~ I regret
live in London. He
& for your sake &
be obliged to offer
home. He is very agreeable
calls me "ma" & "papa"
do you see your hope
been altogether out
little I can do here
send him to Lady
or some other good
will take care of her
feel forlorn? It must
- as you know -

but every
page - I have
on the
it is a very
other hand,
not anxious
ground. I mean
people
there
argued
the alliance

Thank you
words, the
understood
that I could tell
any article
good on
the books
contents,
part of his subject
in his mind,
and work, to send
And then he
lost of discourage

ment - as if there were nothing
to be done. ^{for many} He spent a very pleasant
week at excellent Miss Whitworth's
whose life is passed in enjoying the
'comforts' her wealth gives her, & in
sharing them with others - about the
happiest existence I know - so much
for "sour old maids." - He saw the
Hallams, Milman & a whole host;
Miss D. at my request, invited Mr.
de Mussy to dinner. He was then
asked to the Hallams' to meet us
& also dined with us, & a young
Coptic physician, at my daughter's
house. ^{account} I regret that I do not
live in London. He wants sympathy
& for your sake & his own, I shall
be glad to offer him a sort of
home. He is very affectionate, &
calls me "ma pauvre maman";
so you see your request has not
been altogether null. But it is so
little I can do here. Cannot you
send him to Lady Anna Maria
or some other good woman who
will take care of him & not let him
get forlorn? It must be a woman
- as you know - a rich fair wife

with, & your author, supposing
my husband is greatly disquieted
about France. He says they appear
to him blacker & more threatening
that when there was fighting in the
streets. Our protectionists are, as you
say, playing the same game as your
lightweights - only not in the midst
of such imminent perils. But
people seem uneasy.

I am very eager to hear what you
think of Mr. Senior's article on the
Revolution. I have not yet seen it
my copy is lent to a journeyman
carpenter. Generally I do not think
Senior great authority about domestic
affairs. I cannot conclude without

thanking you most sincerely
& cordially for the great satisfaction
you have shed in translating
your admirable discourse. His
(without any allusion in words)
perfectly & throughout treffend
I only wish I could do more justice
to the eloquence of it - but the march
of our language is as different as
that of the ideas which sway the two
countries, and you must be